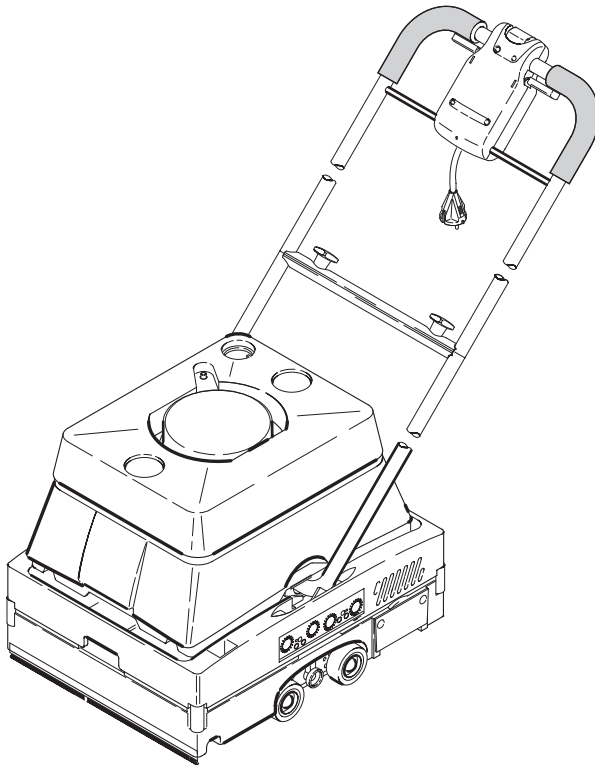


BR 400



Deutsch	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „ Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger “.
Seite 1	
English	Please read these operating instructions before starting and strictly observe the “ Safety Instructions ”.
Page 10	
Français	Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les « Consignes de sécurité ».
Page 19	
Italiano	Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente « Istruzioni per la sicurezza ».
Pagina 28	
Nederlands	Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „ Veiligheidsvoorschriften ” in acht.
Pagina 37	
Español	Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las « Advertencias y observaciones relativas a la seguridad ».
Página 46	
Português	Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as « Indicações de segurança ».
Página 55	
Dansk	De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen og i den forbindelse især gølge „ Sikkerhedsforskrifter “ overholdes.
Side 64	
Norsk	Les denne bruksanvisning nøye før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til “ Sikkerhetsregler ”.
Side 73	
Svenska	Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma “ Säkerhetsanvisningar ” extra noga.
Sida 82	
Suomi	Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota “ Turvallisuusohteita ”.
Sivu 91	
Ελληνικά	Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις “ Υποδείξεις ασφαλείας ”.
Σελίδα 100	
Türkçe	Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu işletme kılavuzunu okuyunuz ve özellikle “ Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik bilgileri ” bölümündeki bilgilere dikkat ediniz.
Sayfa 109	
РУССКИЙ	Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию и строго соблюдайте рекомендации, приведенные в разделе « Указания по технике безопасности ».
Страница 118	
Magyar	A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a “ Biztonsági útmutató ” c. részt.
Oldal 127	
Česky	Před uvedením do provozu si přečtete tento provozní návod a zvlášť dodržujte “ Bezpečnostní ustanovení ”.
Strana 136	
Slovensko	Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku « Varnost pri delu ».
Stran 145	
Polski	Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzecząc szczególnie “ Warunków bezpieczeństwa ”.
Strona 154	

Românește

Pagina 163

Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de utilizare și respectați în mod deosebit „**Instrucțiunile de siguranță pentru aparate de curățat cu jet de înaltă presiune**”.

Slovensky

Strana 172

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento prevádzkový návod a najmä dodržujte «**Bezpečnostné ustanovenia pre vysokotlaké čističe**».

Hrvatski

Stranica 181

Prije puštanja u rad pročitajte ove upute za rad i naročito se pridržavajte “**Sigurnosnih uputa za uređaje za čišćenje pod visokim tlakom**”.

Srpski

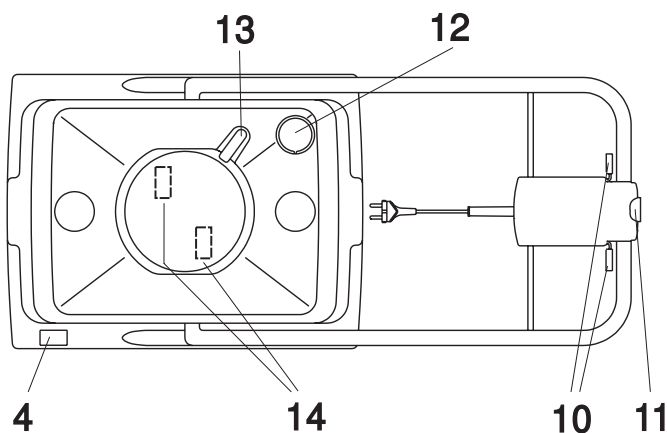
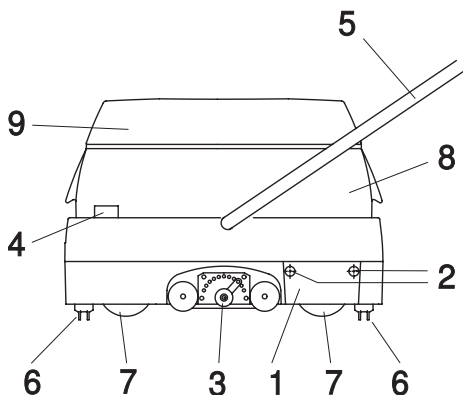
Stranica 190

Pre puštanja u rad pročitajte ovo uputstvo za rad i naročito se pridržavajte «**Sigurnosnih uputstava za uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom**».

Български

Страница 199

Преди да работите с уреда прочетете настоящото упътване за употреба, като обърнете специално внимание на «**Указанията за безопасност при работа с почистващи уреди под налягане**».



DEUTSCH

- 1 Deckel für Bürstenwalze
- 2 Schrauben
- 3 Arretierung für Transport-/Arbeitsstellung
- 4 Fußpedal für Saugbalken
- 5 Schubbügel
- 6 Saugbalken
- 7 Bürstenwalze
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Frischwasserbehälter
- 10 Linker und rechter Schalthebel
- 11 Sprühknopf
- 12 Einfüllöffnung Frischwasserbehälter
- 13 Steckbarer Schlauch
- 14 Motorschutzschalter

ENGLISH

- 1 Cover for brush roller
- 2 Screws
- 3 Catch for transport and working position
- 4 Foot pedal for vacuum bar
- 5 Push handle
- 6 Vacuum bar
- 7 Brush roller
- 8 Dirty water tank
- 9 Fresh water tank
- 10 Left and right operating levers
- 11 Spray button
- 12 Fresh water tank filler opening
- 13 Plug-in hose
- 14 Current circuit breaker

FRANÇAIS

- 1 Couverture de rouleau-brosse
- 2 Vis
- 3 Dispositif de blocage en position de transport/de travail
- 4 Pédale pour barre aspirante
- 5 Guidon de poussée
- 6 Barre d'aspiration
- 7 Rouleau-brosse
- 8 Réservoir d'eau sale
- 9 Réservoir d'eau propre
- 10 Manettes gauche et droite
- 11 Bouton de pulvérisation
- 12 Orifice de remplissage du réservoir d'eau propre
- 13 Flexible enfichable
- 14 Disjoncteur de surintensité

ITALIANO

- 1 Coperchio per rullo spazzola
- 2 Viti
- 3 Arresto per posizione di trasporto/lavoro
- 4 Pedale per barra di aspirazione
- 5 Manico
- 6 Barra di aspirazione
- 7 Rullo spazzola
- 8 Serbatoio acqua sporca
- 9 Serbatoio acqua pulita
- 10 Leva di comando sinistra e destra
- 11 Pulsante di spruzzatura
- 12 Bocchetta di riempimento serbatoio acqua pulita
- 13 Tubo flessibile ad innesto
- 14 Interruttore di massima

PORTUGUÊS

- 1 Tampa para escova cilíndrica
- 2 Parafusos
- 3 Retentor para posição de transporte/posição de trabalho
- 4 Pedal para barras de aspiração
- 5 Estribo para empurrar
- 6 Barras de aspiração
- 7 Escova cilíndrica
- 8 Recipiente de água suja
- 9 Recipiente de água limpa
- 10 Manípulos de comando esquerdo e direito
- 11 Botão de pulverização
- 12 Abertura para enchimento do recipiente de água limpa
- 13 Mangueira encaixável
- 14 Disjuntor de sobrecarga

SVENSKA

- 1 Lock för borstvals
- 2 Skruvar
- 3 Spärr för transport-/arbetsläge
- 4 Fotkontakt för sugramparna
- 5 Styrhandtag
- 6 Sugramp
- 7 Borstvals
- 8 Smutsvattenbehållare
- 9 Färskvattentank
- 10 Vänster och höger spak
- 11 Knapp för rengöringsmedel
- 12 Påfyllningsöppning för vatten
- 13 Slang med stickanslutning
- 14 Överströmsskyddet

NEDERLANDS

- 1 Deksel voor borstelwals
- 2 Schroeven
- 3 Vergrendeling voor transport- en werkstand
- 4 Voetschakelaar voor zuigbalk
- 5 Duwbeugel
- 6 Zuigbalk
- 7 Borstelwals
- 8 Vuilwaterreservoir
- 9 Schoonwaterreservoir
- 10 Linker en rechter schakelhendel
- 11 Sproeiknop
- 12 Vulopening schoonwaterreservoir
- 13 Tubo flessibile ad innesto
- 14 Overstroombeveiligingschakelaar

DANSK

- 1 Låg til børstevalse
- 2 Skruer
- 3 Stop til transport-/arbejdsstilling
- 4 Fodtaste til sugebjælke
- 5 Skubbebøjle
- 6 Sugebjælke
- 7 Børstevalse
- 8 Beholder til snavset vand
- 9 Beholder til rent vand
- 10 Venstre og højre koblingsarm
- 11 Sprøjtehoved
- 12 Påfyldningsåbning beholder til rent vand
- 13 Monterbar slange
- 14 Oversikringsbeskyttels

SUOMI

- 1 Telaharjan kansi
- 2 Ruuvit
- 3 Kuljetus-/työasennon lukitus
- 4 Imujalan jalkapainike
- 5 Työntöaisa
- 6 Imujalka
- 7 Telaharja
- 8 Likavesisäiliö
- 9 Puhdasvesisäiliö
- 10 Vasemman- ja oikeanpuoleinen käyttövipu
- 11 Sumutusaineen painike
- 12 Puhdasvesisäiliön täyttöaukko
- 13 Irrotettava letku
- 14 Moottorinsuojakytkin

ESPAÑOL

- 1 Tapa del cepillo cilíndrico
- 2 Tornillos
- 3 Mecanismo de enclavamiento para posición de transporte/ de trabajo
- 4 Mando de accionamiento con el pie para subir/bajar la unidad de aspiración
- 5 Asa de empuje
- 6 Unidad de aspiración
- 7 Cepillo cilíndrico
- 8 Depósito del agua sucia
- 9 Depósito del agua limpia
- 10 Palancas de accionamiento izquierda y derecha
- 11 Pulsador para pulverizar la solución detergente
- 12 Boca de llenado del depósito de agua limpia
- 13 Manguera acoplable
- 14 El interruptor de protección

NORSK

- 1 Deksel for børstevalse
- 2 Skruer
- 3 Låsning for transport/ arbeidsstilling
- 4 Pedal for sugebom
- 5 Skyvebøyle
- 6 Sugebom
- 7 Børstevalse
- 8 Smussvannbeholder
- 9 Rentvannsbeholder
- 10 Venstre/høyre sjaltehendel
- 11 Dusjeknapp
- 12 Påfyllingsåpning rentvannsbeholder
- 13 Påmonterbar slange
- 14 Overstrømbryter

Ελληνικά

- 1 κάλυμμα περιστρεφόμενης σκούπας
- 2 βίδες
- 3 ασφάλεια για θέση μεταφοράς/εργασίας
- 4 ποδοπληκτροδιακόπτης για ράβδο αναρρόφησης
- 5 τοξοειδής λαβή μετακίνησης
- 6 ράβδος αναρρόφησης
- 7 περιστρεφόμενη βούρτσα
- 8 δοχείο βρώμικων νερών
- 9 δοχείο καθαρού νερού
- 10 αριστερός και δεξιός μοχλός χειρισμού
- 11 κουμπί εκτόξευσης
- 12 στόμιο πλήρωσης δοχείου με καθαρό νερό
- 13 περαστός εύκαμπος σωλήνας
- 14 διακόπτης προστασίας κινητήρα

TÜRKÇE

- 1 Fırçalı merdane kapağı
- 2 Civatarlar
- 3 Transport/Çalıştırma pozisyonu kilidi
- 4 Emme mesnedi ayak pedali
- 5 İtme kolu
- 6 Emme mesnedi
- 7 Fırça merdanesi
- 8 Pis su kabı
- 9 Temiz su kabı
- 10 Sol ve sağ şalter kolu
- 11 Püskürtme düğmesi
- 12 Temiz su kabı doldurma deliği
- 13 Geçmeli hortum
- 14 Motor koruyucu şalteri

РУССКИЙ

- 1 Крышка для вала щеток.
- 2 Винты.
- 3 Фиксатор положения.
- 4 Педаль поднятия осушителей.
- 5 Ручка-толкатель.
- 6 Вакуумный осушитель.
- 7 Щетки.
- 8 Емкость для грязной воды.
- 9 Емкость для моющего раствора.
- 10 Рычаги включения.
- 11 Кнопка разбрызгивателя.
- 12 Крышка емкости.
- 13 Соединительный шланг.
- 14 Предохранитель.

MAGYAR

- 1 kefehenger fedele
- 2 csavarok
- 3 rögzítés, szállítási/működési állapot
- 4 szivópofa lábpedálja
- 5 tolókar
- 6 szivópofa
- 7 kefehenger
- 8 piszkosvíz-tartály
- 9 tisztavíz-tartály
- 10 bal és jobb kapcsolókar
- 11 szórógomb
- 12 betöltőnyílás tisztavíz-tartály
- 13 csatlakoztatható tömlő
- 14 motorvédő kapcsoló

ČESKY

- 1 Kryt válcového kartáče
- 2 Šrouby
- 3 Aretace pro dopravní/ pracovní polohu
- 4 Nožní pedál pro sací nástavec
- 5 Držadlo pro posun
- 6 Sací nástavec
- 7 Válcový kartáč
- 8 Nádoba na znečistěnou vodu
- 9 Nádoba na čistou vodu
- 10 Pravá a levá spinací páka
- 11 Rozprašovací knoflík
- 12 Plničí otvor nádoby na čistou vodu
- 13 Zastrkovací hadice
- 14 Motorový jistič

SLOVENSKO

- 1 Pokrov za valjček s ščetkami
- 2 Vijaki
- 3 Zapah za transportni/ delovni položaj
- 4 Pedalo za sesalne stolpiče
- 5 Potisni držaj
- 6 Sesalna stolpiča
- 7 Valjčka s ščetkami
- 8 Posoda za umazano vodo
- 9 Posoda za čisto vodo
- 10 Levo in desno stikalo
- 11 Gumb za pršenje
- 12 Odprtina za natakneje sveže vode
- 13 Natič za gumijasto cev
- 14 Močnostni rele (kontaktor)

POLSKI

- 1 Pokrywa szczotki
- 2 Wkręty
- 3 Przelącznik pozycji transportu/ pozycji pracy
- 4 Przycisk nożny do podnoszenia i opuszczania ssawek
- 5 Uchwyt prowadzący urządzenia
- 6 Ssawki
- 7 Szczotka
- 8 Zbiornik brudnej wody
- 9 Zbiornik świeżej wody
- 10 Lewa i prawa dźwignia wyłącznika
- 11 Przycisk spryskiwacza
- 12 Otwór do napełniania zbiornika świeżej wody
- 13 Wąż gumowy
- 14 Ochronny wyłącznik silnika

ROMĂNEȘTE

- 1 Capac pentru periele cilindrice
- 2 Șuruburi
- 3 Dispozitiv de blocare pentru poziția de transport/lucru
- 4 Pedală pentru barele de aspirare
- 5 Ghidon
- 6 Bare de aspirare
- 7 Perii cilindrice
- 8 Rezervor de apă uzată
- 9 Rezervor de apă proaspătă
- 10 Manete de comandă pe stânga și dreapta
- 11 Buton de stropire
- 12 Bușon de alimentare pentru rezervorul de apă curată
- 13 Furtun de atașat
- 14 Disjuncteur de protecție

SLOVENSKY

- 1 Kryt valcovej kefy
- 2 Skrutky
- 3 Aretácia prepravnej/ pracovnej polohy
- 4 Nožný pedál sacieho nadstavca
- 5 Držadlo posuvu
- 6 Sací nadstavec
- 7 Valcová kefa
- 8 Nádoba na znečistenú vodu
- 9 Nádoba na čistú vodu
- 10 Pravá a ľavá spinacia páka
- 11 Rozprašovací gombík
- 12 Plniaci otvor nádoby na čistú vodu
- 13 Zastrkovacia hadica
- 14 Motorový istič

HRVATSKI

- 1 Poklopac za valjkastu četku
- 2 Vijci
- 3 Zaustavljač za transportni/ radni položaj
- 4 Nožna pedala za usisnu polugu
- 5 Upravljačka ručica
- 6 Usisna poluga
- 7 Valjkasta četka
- 8 Rezervoar za prijavu vodu
- 9 Rezervoar za svježu vodu
- 10 Lijeva i desna poluga za uključenje i isključenje
- 11 Dugme za raspršivanje
- 12 Otvor za punjenje rezervoara za svježu vodu
- 13 Fleksibilno crijevo
- 14 Zaštitni prekidač motora

SRPSKI

- 1 Poklopac za valjkastu četku
- 2 Zavrtnji
- 3 Zaustavljač za transportni/
radni položaj
- 4 Nožna pedala za usisnu polugu
- 5 Upravljačka ručica
- 6 Usisna poluga
- 7 Valjkasta četka
- 8 Rezervoar za prljavu vodu
- 9 Rezervoar za svežu vodu
- 10 Leva i desna poluga za uključenje
i isključenje
- 11 Dugme za raspršivanje
- 12 Otvor za punjenje rezervoara
za svežu vodu
- 13 Fleksibilno crevo
- 14 Zaštitni prekidač motora

Български

- 1 Капак за четковия валик
- 2 Болтове
- 3 Застопоряващо
приспособление за положение
за транспортиране/работно
положение
- 4 Крачен педал за вертикалните
смукачи
- 5 Ръчка за бутане/придвижване
- 6 Вертикални смукачи
- 7 Четков валик
- 8 Резервоар за замърсената вода
- 9 Резервоар за чистата вода
- 10 Ляв и десен лост за включване
- 11 Бутон за разпръскване
- 12 Отвор за пълнене на
резервоара за чиста вода
- 13 Маркуч, който може да се
закача
- 14 Предпазен шалтер за двигателя

Table of contents

1. Operation	11
Attaching the push handle	11
Transport position/working position	11
Filling the detergent solution	11
Normal operation	12
Emptying the dirty water tank	12
Working only with brush operation	12
Polishing	13
Application	13
Stopping operation	13
Transporting the unit	13
2. Care and maintenance	14
Replacing the brush rollers	14
Replacing the vacuum lips	14
Protection against freezing	15
Accessories	15
Recommended detergents	15
3. Technical data	16
4. Troubleshooting	17

Guarantee

The guarantee terms issued by our responsible marketing company are valid in each country. We shall repair any fault in your unit free of charge within the period of guarantee provided this is due to defective materials or workmanship. When making a claim under the guarantee, please contact your dealer or nearest authorized customer service office with proof of purchase.

Protecting the environment



Please dispose of packaging environmentally responsibly. The packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging in with household rubbish but take it to a recycling centre.

Please dispose of scrapped units environmentally-responsibly



Scrapped units consist of valuable recyclable materials that should be taken to a recycling centre. Batteries, oil and similar products must not be allowed to contaminate the environment. Therefore, please dispose of scrapped units via appropriate disposal systems.

1. Operation

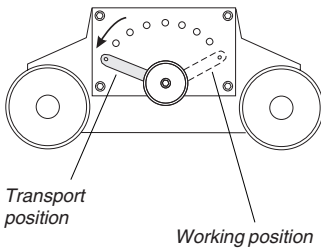
Attaching the push handle

- On unpacking the unit you will find the upper push handle folded down.
- Position the lower push handle half vertically, attach the upper half and screw together using the supplied screws and nuts.

Caution:

Do not clamp the cable during assembly.

Transport position/working position



A switch is located on the side of the unit which can be locked in 9 positions.

Caution:

The transport or working position can only be selected when the push handle is in a vertical position.

• Transport position

Pull switch and rotate in an anti-clockwise direction as far as the stop.

Note: The unit remains on the transport wheels even when the push handle is folded.

• Working position

Pull switch and rotate in a clockwise direction as far as the stop.

Note: Intermediate positions can be selected for sensitive floor surfaces or for light scrubbing.

Caution:

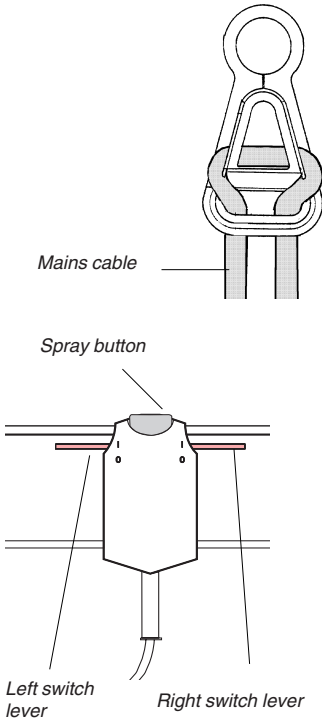
When the push handle is folded, the complete weight of the unit rests on the brushes. While the unit is not being used, position the push handle vertically to avoid damaging the brushes.

Filling the detergent solution

Note: Please comply with the manufacturer's metering instructions and ensure that the detergent solution is well mixed.

- When filling using a hose or a bucket, open the cover of the fresh water container and fill with water and detergent (**max. 60 °C**). Replace the cover after filling.
- Remove fresh water container when filling under a faucet. Be sure to pull off the attached hose first. After filling, replace the container, hose and cover.

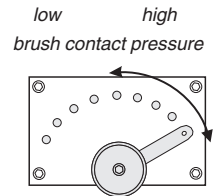
Operating in normal mode



- Connect the unit plug to the extension cable and hook into the cable grip on the push handle. ☹
- Insert the extension cable plug into the mains socket.

- Turn knob to set brush contact pressure to desired amount. ⇄

Start at a low setting and increase pressure as required.



- Press left or right operating lever. ☹ Brushes start to rotate.
- Press knob on top of push handle to supply detergent solution to brush rollers. Operate button according to amount of dirt on floor. ☹
- Pull handle towards yourself. Brushes are lowered and cleaning can begin.
- Make sure that brushes are kept wet.

Important: In order to avoid damage to the floor surface, please observe the following:

1. Do not allow brushes to continue rotating on one spot during the course of cleaning.
2. Make sure that only suitable brush rollers are used (see Accessories).

- If the floor is to be dry after the cleaning process, the vacuum must also be switched on.
 - A foot pedal is situated on the chassis ⇄. When the pedal is pressed the suction beams are lowered and the unit vacuums on both sides. The dirty water collects in the dirty water tank.



Emptying the dirty water tank

- The dirty water collects in the lower tank.
 - First remove the upper tank and place to one side, having previously removed the hose.
 - Then remove and empty the dirty water tank. When replacing the tanks ensure that they are correctly mounted.
- Whenever the upper tank is filled, the dirty water tank must be emptied.
- The anti-splash plates must always be inserted in the dirty water tank.

Working with only brush operation

- Pressing the foot pedal again ends the vacuuming and the suction beams are raised:
 - Stubborn dirt can be scrubbed vigorously.
 - Special polishing brushes can polish floors dry.

Polishing

- Polishing is carried out without water and without vacuuming. If required the tanks can be removed, facilitating polishing under furniture, etc.

Caution:

To avoid damaging the floor due to overheating, do not allow the unit to run in one place.

If necessary, reduce the brush pressure.

Application

Note: *The unit is constructed symmetrically, having vacuum bars at the front and rear. It therefore works equally well in either direction.*

- Loose coarse dirt particles must be removed by sweeping before using the floor cleaning unit.
- The amount of water should always correspond to the floor covering and degree of dirt.
- Select the correct brushes (see Accessories).
- The brushes are offset, enabling the unit to operate up to edges on the left and right.
- The vacuum lips are fitted at the front and back enabling the unit to operate in a forward or reverse direction.

Stopping operation

- Release switch lever and spray button.
- Latch the push handle into the vertical position.
- Lift the vacuum bars using the foot key.
- Engage in the transport position using the side switch.
- Disconnect the mains cable.
- Remove, empty and clean both tanks.
- On completion of work, pressure must always be removed from the brush rollers: either the handle must be in the vertical centre position, or the running gear (transport rollers) must be locked in the extended position when the handle is folded down.
- If the unit is not used for a prolonged period, rinse thoroughly with fresh water to prevent the pump from malfunctioning.

Transporting the unit

Caution:

The transport position can only be selected when the push handle is in a vertical position.

Position the push handle vertically when turning off the unit in order to avoid damaging the brushes.

- The floor cleaning unit is equipped with four, small-diameter transport wheels. Movement is no problem indoors or on even surfaces.
- **Use care** when on outdoor surfaces such as rough asphalt, cobblestones, etc.

2. Care and maintenance

Caution:

Switch off the unit and disconnect the mains plug before cleaning, servicing or repairing.

Repair work must only be carried out by authorized customer service centres familiar with the safety regulations.

Do not use a hose or high pressure water spray to clean the unit (danger of short-circuits or other damage).

- The unit must be thoroughly rinsed with warm clear water at regular intervals to avoid chemical residues and deposits. It is also recommended to clean the suction channel and the containers.
- If the unit is not to be used for prolonged periods all water should be drained out of the unit, otherwise odours may occur.
- Always check the mains cable, extension cable and hoses for damage before starting.

Replacing the brush rollers

Note: *The brush rollers should be exchanged for new ones when the overall height of the bristles has worn down to the same length as the different-coloured tuft of bristles.*

- Remove the side cover by removing the two screws.
- Remove brush roller and insert new one. Reattach the cover.
- Change the second brush roller (symmetrically arranged) as described.

Caution:

Always install two identical brush rollers (type and degree of wear), thereby ensuring a uniform cleaning result.

Replacing the vacuum lips

- The vacuum lips on the vacuum bars eventually wear out and must then be replaced:
 - Rotate the side sealing cap by 90°.
 - Pull out vacuum lips and push in new vacuum lips (profiled structure must point upwards).
 - Screw the sealing cap back on in the original position.

Note: *The service life of the vacuum lips, as well as the wiping effect on the floor, can be significantly improved by occasionally switching the lips from the front to the back or vice versa.*

Protection against freezing

- If there is a risk of freezing, run the pump until no more water comes out. The best protection is to store the unit in a room which is above freezing point.
- When restarting the unit after freezing, fill the tank with warm water and wait until any ice in the pump has melted; only then can you switch on the pump.

Accessories

In the following table you will find the order numbers for various special accessories such as polishing brushes, extension cables or rubber lips. When ordering, please provide your responsible sales office or sales person with the order number and the number of items.

		Order no.	Item	Unit required item
Standard brush roller (white)	For basic cleaning of slightly dirty or sensitive floors	5.762-112	1	2
Grit brush roller, hard (grey)	For basic cleaning of very dirty floors	5.762-126	1	2
Brush roller high/low (red)	For structured floors	5.762-125	1	2
Soft brush roller (black)	For polishing	5.762-127	1	2
Standard rubber lips (blue)		5.181-040	Pair	2 pair
Oil-resistant rubber lips (grey)		5.181-041	Pair	2 pair
Extension cable (1.926-121)	20 m	6.647-022	1	1
Starting current limiter (1.926-121)	20 m	2.639-028	1	1

Recommended detergents

- Do not use detergents which contain solvents, hydrochloric and hydrofluoric acids.

Recommended for:		Order no.
Maintenance cleaning (also for alkali-sensitive floors)	RM 746	6.291-462
Removing greasy dirt	RM 69 ASF	6.291-523
Thorough cleaning (stripping) of PVC	RM 752	6.291-466
Thorough cleaning (stripping) of linoleum	RM 754	6.291-425
Sanitary cleaner	RM 68 ASF	6.291-680
Disinfectant	RM 732	6.291-382

3. Technical data

	1.926-141	1.926-721
	1.926-281	1.926-691
	1.926-521	1.926-591
	1.926-121	1.926-291
Rated voltage	230 V (1~50Hz)	230 V (1~50Hz)
Mains fuse (slow)	16 A* (GB: 13 A)	10 A
Rated power	2.54 kW	2.1 kW
– Brush motor	1.7 kW	1.5 kW
– Vacuum motor	0.8 kW	0.55 kW
– Spray pump	0.04 kW	0.04 kW
Max. permissible mains impedance	(0.249+j0.155) Ω	(0.249+j0.155) Ω
Working speed	1 km/h	1 km/h
Area capacity, theoretical	400 m ² /h	400 m ² /h
Vacuum width	420 mm	420 mm
Rate of drawn-in air, max.	40 l/s	40 l/s
Vacuum	190 mbar	170 mbar
Brushes:		
Working width	400 mm	400 mm
Quantity	2 pieces	2 pieces
Diameter	9.5 cm	9.5 cm
Tank volume:		
Fresh water tank	8 l	8 l
Dirty water tank	10 l	10 l
Dimensions and weights:		
Length	530 mm	530 mm
Width	420 mm	420 mm
Height without push handle	350 mm	350 mm
Degree of protection	I	I
Total weight	31 kg	31 kg
Noise emission:		
Sound pressure level according to (EN 60704-1)	79 dB(A)	77 dB(A)
Machine vibration:		
Total vibration value (ISO 5349) upper limbs	0.6 m/s ²	0.6 m/s ²

We reserve the right to make technical changes.

* If problems arise with the mains fuses, we recommend that you use the 20 m connecting cable which is fitted with a device for limiting the current at switch-on (for order no. – see Accessories).

4. Troubleshooting

You may be able to rectify some malfunctions by yourself.

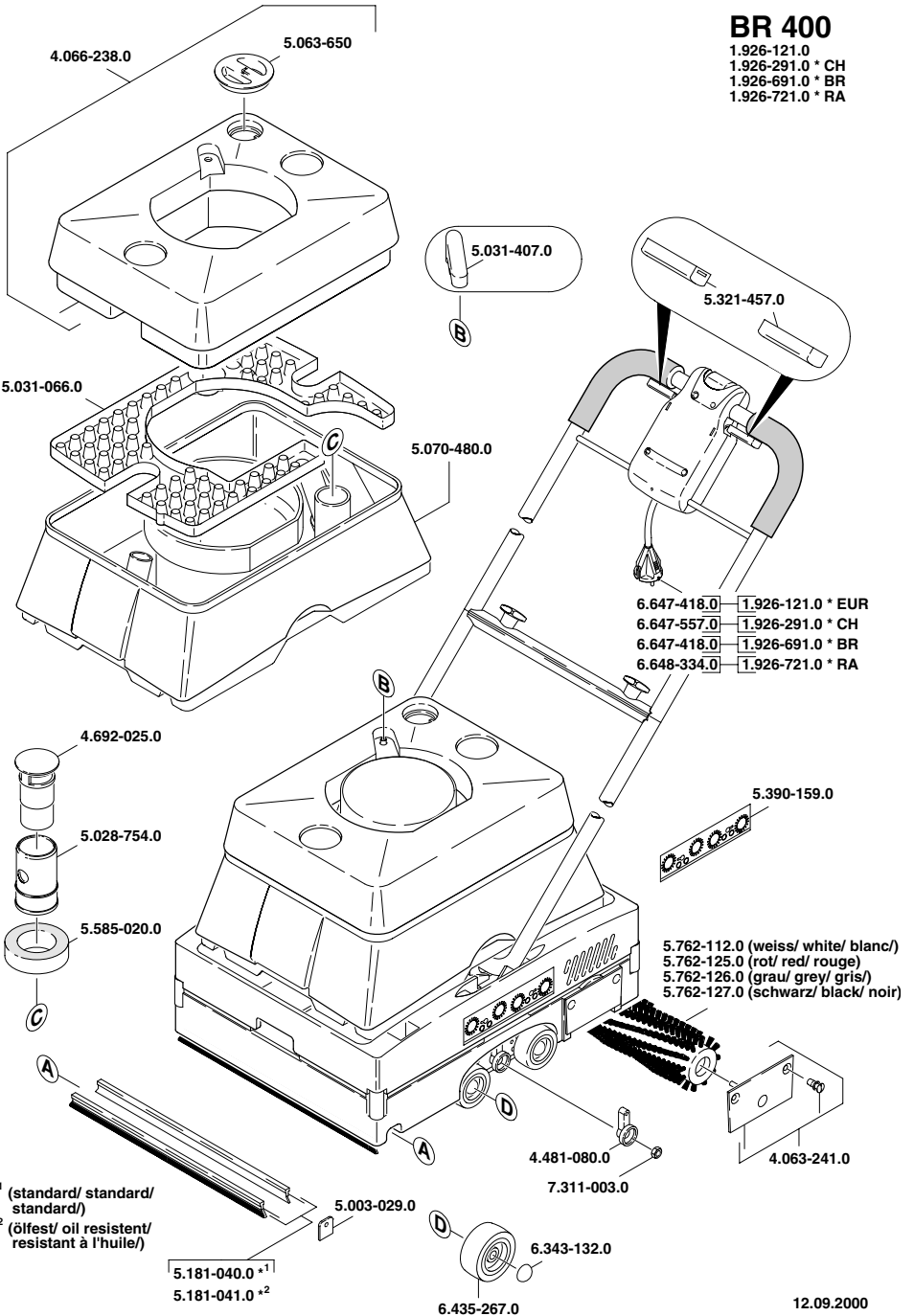
Malfunction	Possible cause	Remedy
No or insufficient detergent solution on floor	Fresh water tank is empty	Fill up
	Connection between fresh water tank and pump leaks	Check connection
	Pump defective	Call customer service
Insufficient suction or insufficient suction result on floor	Fresh water tank does not correctly installed on the dirty water tank	Check and install correctly
	Seal on tank is dirty or damaged	Clean or replace
	Rubber lips on suction foot are dirty or worn out	Clean or replace
	Suction channel blocked	Clean
	Suction turbine defective	Call customer service
Insufficient cleaning	Brush pressure is too low	Increase contact pressure
	Brush worn out	Replace
	Brush roller is not correct for surface	For very dirty surfaces use Nylon-Grit Brush Roller (special accessories)
Brush rollers are blocked	Foreign object swept in	Remove foreign object, press reset switch below the tank
	Too much friction	Reduce contact pressure
Brush rollers do not turn	Belt defective	Call customer service
	Brush motor defective	Call customer service
	Excess current circuit-breaker was tripped	Check, press reset switch below the tank

Further malfunctions BR 400		
Insufficient suction power or unsatisfactory vacuuming result on the floor	Dirty water tank incorrectly mounted on the unit	Check and mount correctly
	Water level in the dirty water tank too high	Empty dirty water tank
Excess-current circuit-breaker has tripped	Excessive friction of the brush rollers	Reduce brush pressure
Dirty water runs over the unit	Water level in the dirty water tank too high, e. g float tube did not move	Empty tank. Clean float tube in the dirty water tank or ensure that it moves freely
Line-side automatic circuit breaker trips when unit is switched on	Too many current consumers switched on in the electric circuit	Switch off other consumers or use another electric circuit
	Inadequate mains fuse	Ensure that the mains fuse is adequate (16 A slow-blowing) or use starting current limiter
The unit is running noisily (vibrating)	On completion of work, pressure has not been removed from the brush rollers (vertical handle, running gear locked in position)	Place brush rollers in hot water (approx. 80 °C) for approximately 15 min.

Have a specialist carry out all checks and work on the electrical parts. Please call Kärcher Customer Service if malfunctions continue.

BR 400

1.926-121.0
 1.926-291.0 * CH
 1.926-691.0 * BR
 1.926-721.0 * RA





EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verbindung mit der Maschine angebotenen Gebrauchsanleitung den geltenden Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien für elektrische Maschinen entspricht. Ein wesentlicher Bestandteil unserer Verantwortung ist unser abgestimmtes Ansehen der Maschine, welches mit dieser Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiner

1.926-xxx

Typ: Hochleistungs EG-Richtlinien
EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG);
 EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG);
 Niederspannungsrichtlinie (73/23/EG) geändert durch 93/68/EG; EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EG) geändert durch 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Normen harmonisierte Normen:
 DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Angewandte nationale Normen:

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Maschine alle Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien und den angewandten Normen entspricht. Die Unterzeichnenden handeln in Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: Brush cleaner

1.926-xxx

Model:
Relevant EU Directives:
 EU Machinery Directive (98/37/EG); EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EG) amended by 93/68/EG; EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EG) amended by 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Harmonised standards applied:
 DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Relevant EU Directives:

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.



DECLARATION DE CONFORMITÉ EUROPEENNE

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) modifiée par la directive 91/263/CEE, l'accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: Nettoyeur à brosses

1.926-xxx

Directives européennes en vigueur: (98/37/EG); Directive européenne sur les basses tensions (73/23/EG) modifiée par 93/68/EG; Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/EG) modifiée par 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Normes harmonisées appliquées:
 DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Normes nationales appliquées:

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et des normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro, con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE. Questa dichiarazione cesserà di essere valida, in caso di modifiche apportate alla macchina, senza il nostro accordo, senza l'assenso preventivo della casa produttrice.

Prodotto: Pulitore a spazzola

1.926-xxx

Directive CE pertinenti:
 Directive machine (98/37/EG); Directive basse tension (73/23/EG) amendée par 93/68/EG; Directive compatibilité électromagnétique (89/336/EG) modifiée dalle 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Norme armonizzate applicate:
 DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Norme nazionali applicate:

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.



EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij dat de hierin vermelde machine op grond van haar concepção en constructie en van de door ons in omloop gezette uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Het gebruik van de machine kan tot schade aan het milieu of tot schade aan de gezondheid van mens en dier leiden. Het gebruik van deze verklaring kan geen aansprakelijkheid opleveren.

Produkt: Borstereinigingsapparaat

1.926-xxx

Type: Desbeterende EG-richtlijn (98/37/ES); EG-aanspanningsrichtlijn (73/23/EG); EG-aanspanningsrichtlijn (73/23/EG); EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit door 93/68/EG; EG-richtlijn elektromagnetische verträglichheid (89/336/EG); gewijzigd door 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Toegestane geharmoniseerde normen:
 DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Toegestane nationale normen:

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaat altijd beantwoordt aan de eisen van de actuele EG-richtlijnen en de toegepaste nationale normen. De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.



DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA UNIÓN EUROPEA

Por la presente, declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y fase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes. Esta declaración dejará de ser válida en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento expreso.

Producto: Fregadora de suelos con cepillo

1.926-xxx

Directivas comunitarias aplicables:
 Directiva comunitaria sobre máquinas (98/37/EG); Directiva comunitaria sobre equipos de baja tensión (73/23/EG) modificada mediante 93/68/EG; Directiva sobre compatibilidad electromagnética (89/336/EG) modificada mediante 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Normas nacionales aplicadas:
 DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-67, DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Normas nacionales aplicadas:

Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos de serie cumplen, siempre las especificaciones formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar. Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa



CE-DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo, por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da diretiva da CE. O uso incorreto ou não autorizado da máquina pode causar danos ao meio ambiente ou à saúde humana. O uso desta declaração não confere qualquer responsabilidade legal ao fabricante.

Produto: Aspirador de líquidos / a seco

1.926-xxx

Directivas aplicáveis da CE:
 Directiva máquinas (98/37/EG); Directiva de baixa tensão (73/23/EG); Directiva de compatibilidade eletromagnética (89/336/EG) modificada pela 93/68/EG; Directiva de compatibilidade eletromagnética (89/336/EG) modificada 91/263/EG, 92/31/EG, 93/68/EG
Normas harmonizadas aplicadas:
 DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1987, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Normas nacionais aplicadas:

Asssegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das atuais directivas da CE e às normas aplicadas. Os assinantes, actuam e representam através de procuração a gerência.



ΑΔΕΛΦΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΚ

Εκφράζουμε με την παρούσα ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραγωγής που γίνεται, συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών Ε.Σ. περίπου, σύμφωνα με τα άρθρα της Οδηγίας Ε.Σ. περίπου, σύμφωνα με τα άρθρα της Οδηγίας Ε.Σ. περίπου, σύμφωνα με τα άρθρα της Οδηγίας Ε.Σ. περίπου.

Προϊόν: Ψακίγια καθαρισμού με βούρτσες

1.926-xxx

Υποδείξεις Οδηγίες Ε.Σ.:
 Οδηγία Ε.Σ. σχετικά με τις μηχανές (98/37/ΕΓ); Οδηγία Ε.Σ. περί χαμηλής τάσης (73/23/ΕΓ); Οδηγία Ε.Σ. περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΓ) που τροποποιήθηκε με την Οδηγία Ε.Σ. 93/68/ΕΓ; Οδηγία Ε.Σ. περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΓ) που τροποποιήθηκε με την Οδηγία Ε.Σ. 91/263/ΕΓ, 92/31/ΕΓ, 93/68/ΕΓ
Ευρωπαϊκά πρότυπα που έχουν εναρμονιστεί:
 DIN EN 61000-3-2:2000, DIN EN 61000-3-11:2000, DIN EN 55014-2:1997, DIN EN 55014-1:2000+A1:2001

Επίσημα πρότυπα που έχουν εναρμονιστεί:

Με τηλέφωνα ευρωπαϊκά μέτρα έχει εξασφαλισθεί, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευάζονται σύμφωνα πάντα στις απαιτήσεις των επιταγών Οδηγίας Ε.Σ. στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση. Οι υπαγορευμένοι με τηλέφωνα καταστημάτων εξουσιοδότησης της Γ.Ε.Κ.Σ. Αιολιούπολης.

